

# PRONONCIATION - AHOSKERA

En euskara, on prononce toutes les lettres.

Par exemple **eu** se dit « **éou** », **au** se dit « **auu** »

(prononcé en une seule syllabe).

**U** se prononce « **ou** »

**E** se prononce « **é** »

**Z** se prononce « **ss** »

**S** se prononce « **sh** »

**X** se prononce « **ch** »

**G** se prononce « **gu** »

**J** se prononce « **y** »

**N** se prononce « **gn** »

**N** se prononce « **nn** »

**R** son doux entre 2 voyelles (ere)

**RR** se prononce comme le « **r** » en français.

Dans certains noms communs, le « **-a** » de la fin fait partie intégrante du mot. Les articles singulier (**-a**) ou pluriel (**-ak**) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

## REMARQUE :

## OHARRA:

Hitzegian agertzen diren lexisque a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, hitzak, EEPk batezatu ditu, lurraldean baliatuenak dirrenak lehenetsiz, tokian toki, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke. locallement d'autres variantes.



# UNE COLLECTION COMPLETE BILDUMA OSOA

Retrouvez tous les lexiques Hitzegei guztiak EEPren eta sur les sites de l'OPLB et de neetan eskuragarri dituzue.

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

[www.nolaerrian.org](http://www.nolaerrian.org)

**Illustrations / Marrazkiak:**

Laure Gomez

**Graphisme / Grafismoa:**

www.laureg-illus.blogspot.fr

**Personnes-ressources /**

**Alditu taldea:**

Pelo Celhaigibel

**Impression / Inprimaketa:**

www.komcom.fr

**Licence / Lizenzia:**

Ville de Biarritz

Biarritzeko Hiria



## AU SERVICE DE L'EUSKARA

Vos collectivités œuvrent, aux côtés de l'OPLB, à la revitalisation de l'euskara. Elles vous accompagnent dans vos démarches ; sollicitez-les.

## EUSKARAREN ZERBITZUKO

Zuen elkargoak euskara biziberritzeko lanean ari dira EEPekin batean. Zuen urraspideetan laguntzen ahal zaituztete; haiekin harremanetan sar.

### BAYONNE - BAIONA

05 59 46 60 60  
euskara@bayonne.fr  
www.bayonne.fr



### NIVE-ADOUR - ERROBI-ATURRI

05 59 44 15 99  
katti.pochelu@nive-adour.com  
www.nive-adour.com

### BIARRITZ

06 16 71 06 31  
euskara@biarritz.fr  
www.euskara.biarritz.eus

### PAYS DE HASPARREN HAZPARNEKO LURRALDEA

05 59 29 16 47  
euskara@hazparnekolurraldea.com  
www.hazparnekolurraldea.com

### HENDAYE - HENDAIA

05 59 48 23 23  
euskara@hendaye.com  
www.hendaia.eus

### SUD PAYS BASQUE - HEGO LAPURDI

05 59 48 30 85  
euskara@agglospb.fr  
www.agglospb.fr

### BASSE NAVARRE - BAXENABARRE

06 72 96 59 55  
euskara@baxenafarroa.fr  
www.garazibaigorri.com  
www.iholdi-oztibarre.com

### SOULE - XIBEROA

05 59 28 41 80  
euskara@soule-xiberoa.fr  
www.soule-xiberoa.fr



### ERROBI

05 59 93 50 72  
euskara@cc-errobi.fr  
www.errobi.fr

### OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA

05 59 31 18 34  
eep-oplb@mintzaira.fr  
www.mintzaira.fr

# BIDE HEZIKETA PREVENTION ROUTIERE



HIZTEGI TTIPIA  
LEXIQUE DE POCHE



# BIDE HEZIKETA – PREVENTION ROUTIERE

## SIGNALETIQUE ROUTIERE : BIDE SEINALEAK

Cédez le passage : **Utz pasatzera**  
Interdiction de doubler : **Gainditzeko debekua**  
Chaussée rétrécie : **Galtzada hertsitua**  
Intersection : **Bidegurutzea**  
Ne pas passer : **Ez pasa**  
Priorité : **Lehentasuna**  
Ralentisseur : **Bide konkorra**  
Rond-point : **Biribilgunea**  
Signalisation d'un risque : **Arrisku seinalea**  
Sens interdit : **Norabide debekatua**  
Stop : **Geldi / Stop**  
Virage dangereux : **Bihurgune arriskutsua**



## VEHICULES : IBILGAILUAK

Autobus : **Autobusa**  
Camion : **Kamioia**  
Moto : **Motoa**  
Roller : **Errolerra**  
Scooter / Booster : **Scooterra / Buzterra**  
Tracteur : **Traktorea**  
Véhicule : **Ibilgailua**  
Vélo : **Bizikleta / Txirrintula / Pirripita**  
Voiture : **Autoa**

## USAGERS DE LA ROUTE : BIDEKO IBILTZAILEAK

Cycliste : **Txirrintularia**  
Camionneur : **Kamiolaria**  
Conducteur : **Gidaria / Autozaina**  
Motard : **Motorista**  
Piéton : **Oinezkoa**  
Policier municipal : **Udaltzaina**

## TYPES DE PANNEAUX : SEINALE MOTAK

Panneau d'interdiction : **Debeku seinalea**  
Panneau d'obligation : **Obligazio seinalea**  
Panneau de travaux : **Obra seinalea**  
Panneau de prescription zonale : **Eremu bateko aholku seinalea**



## FORMES DES PANNEAUX : SEINALEEN FORMAK

Carré : **Laukia**  
Losange : **Erronboa**  
Octogonal : **Oktogonala**  
Ovale : **Arrauzkara**  
Rectangle : **Laukizuzena**  
Rond : **Borobila**  
Triangle : **Hirukia**



## LES FEUX ROUTIERS : ZIRKULAZIO ARGIAK

Feu clignotant : **Argi kliskaria**  
Feu rouge : **Argi gorria**  
Feu orange : **Argia horia**  
Feu vert : **Argi berdea**



## SUR LA ROUTE : BIDEAN

Accotement : **Bide bazterra**  
Bouche d'égout : **Isurbide begia / Estolda zuloa**  
Chaussée : **Galtzada**  
Croisement : **Bidegurutzea**  
Embranchement : **Adarkadura**  
Passage piéton : **Oinezkoen pasabidea**  
Passage à niveau : **Trenbide pasagunea**  
Piste cyclable : **Bizikleta bidea**  
Rond-point : **Biribilgunea**  
Trottoir : **Oin-bidea / Espaloia**  
Voie à double sens : **Bi sentsuko bidea**  
Voie à sens unique : **Sentsu bakarreko bidea**  
Voie d'accélération : **Lastertze bidea**



## EN BICYCLETTE : BIZIKLETAZ

Béquille : **Makulua / Ostikoa**  
Chaîne : **Katea**  
Fourche : **Urkila**  
Guidon : **Eskulekua**  
Pédale : **Pedala**  
Poignée : **Heldulekua**  
Réflecteur : **Islagailua**  
Roue : **Errota**  
Selle : **Jarlekuia**  
Sonnnette : **Txirrina**

## EN VOITURE : AUTOZ

Angle mort : **Angelu itsua**  
Klaxon : **Tuta**  
Parebrise : **Haizetakoa**  
Passager : **Bidaiaia**  
Portière : **Atea**  
Siège : **Jarlekuia**  
Vitesse : **Abiadura**  
Vitire : **Leihoia**  
Volant : **Bolantea**

## MATERIEL DE PROTECTION : BABES MATERIALA

Casque : **Kaskoa**  
Ceinture : **Gerrikoa**  
Gant : **Eskularrua**  
Genouillère : **Belaunetakoa**  
Gilet de sécurité : **Segurtasun bizkarrekoa**

## CONSIGNES : KONTSIGNAK

Accélérer : **Bizkortu / Azeleratu**  
Aller à gauche : **Ezkerrera joan**  
Aller à droite : **Eskuinera joan**  
S'arrêter : **Gelditu**  
Avancer : **Aitzinatu**  
Bonne route ! : **Ongi ibil! / Bide on!**  
Faites attention ! : **Kasu egin!**  
Freiner : **Arrasta eman**  
Pédaler : **Pedalatu**  
Ralentir : **Emekitu**  
Reculer : **Gibelatu**

## CONDITIONS DE CIRCULATION : ZIRKULAZIO BALDINTZAK

Accident : **Istripua**  
Circulation alternée : **Aldizkako zirkulazioa**  
Embouteillage : **Auto galkadura / Auto lerroak**  
Obstacle : **Oztopoa**  
Route enneigée : **Bidea elurrez estalia**  
Route mouillée : **Bide bustia**  
Zone en travaux : **Obra zonaldea**

